

1 ff Vistors from American and Foreign Agents

12 ff Correspondence February 1964 - October 1964



PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION
Pan American Sanitary Bureau, Regional Office of the
WORLD HEALTH ORGANIZATION

1501 NEW HAMPSHIRE AVENUE, N.W., WASHINGTON 6, D.C. U.S.A. CABLE ADDRESS: OFSANPAN

BIOGRAPHICAL INFORMATION

IN REPLY REFER TO:

Name: Sister Benedicte Ransing Country: Denmark
Birth Date and Sex: Nov. 4, 1912 - F Length of Award: 4 months
Marital Status: Single Starting Date: 29 February 1964
Home Address: 44, Griffenfeldsgade
Copenhagen N, Denmark

Field of Study: Nursing Education
Country(ies) and Place(s) of Study: United States and Canada

Educational Background and Training:

Sept.48-Aug.49 - Catholic Univ. of America - Bachelor of Science in Nursing Education
Aug.44-May 45 - University of Aarhus, Denmark - Post Graduate diploma
Sept.37-May 39 - Novitiate of Sisters of St.Joseph of Chambéry - France - Religious education
Mar.33-Mar.36 - School of Nursing, Copenhagen County Hospital, Gentofte, Denmark - Certificate
Sept.28-July 30- Pensionnat des Dames du Sacré as a general trained nurse
Present Position: Coeur-Belgium -Secondary school

Duties: Since 1947 - Director of School of Nursing & Nursing Service
St. Josephs Hospital - Copenhagen, Denmark

Administration of the school of nursing - selection of students - planning of curriculum -
coordination of teachers work - teaching of students: administration, ethics, principles & methods
of teaching anatomy and physiology. Administration of nursing staff - coordination of the ward
Previous Experience: service.

1939-1947 - Instructor - St. Josephs Hospital - Copenhagen, Denmark
1939-1941 - Staff nurse - " " " " "

Position and Duties to which Returning:
(if different from present)

Purpose of Fellowship and Special Interest:

(see attached sheet)

III. PERSONAL HISTORY AND PROPOSED STUDY
NOTICE PERSONNE ET ÉTUDES ENVISAGÉES

continued - suite

Name :

Aster Benedicte Ramsing

Nom :

13. Proposed field of study Administration and teaching in schools of nursing
Domaine d'étude envisagé

To be completed in the language which will be used in the major proposed country of study :
A remplir dans la langue qui sera utilisée dans le pays où vous vous proposez principalement d'étudier :

14. Detailed description of particular fields of interest and of subject matter to be studied Désignation détaillée des domaines qui vous intéressent spécialement et du sujet que vous comptez étudier :

The subjects of interest are as follows:

Administration and teaching in schools of nursing , particularly:
curriculum study
examinations and tests

evaluation of works: teaching methods, group relations, student evaluation and teacher evaluation

covered by basic and post-basic programmes.

I may suggest, that I may attend courses at one of the universities mentioned hereinafter(17), in a summer school or the like for approximately six weeks.

The rest of the time I should be interested in visiting institutions, preferably schools of nursing with a basic programme. I should thus like to visit some experimental schools covering a two years programme, because I might find in such schools more efficient teaching and curriculum planning as well as evaluation. I should like at the same time to get acquainted with the principles of integration of the public health in the curriculum. If the opportunity and the time so allow, I should also be interested in getting acquainted with good supervision in the nursing ward in order to analyze the objectives of nursing education.

15. Description of the practical use you will make of this study on your return home in relation to the responsibilities you expect to assume, and the conditions existing in your country in the field of your interests.

Dites comment vous pensez tirer parti de vos études après votre retour à l'occasion des fonctions que vous aurez à assumer dans votre pays et compte tenu des conditions qui y règnent dans le domaine auquel vous vous intéressez.

On my return I intend to apply such principles in the planning of the curriculum and to share my experiences with my colleagues in this country. I am sitting on the Committee of the State Board Examination and I hope to be able after my study to implement new ideas and better principles for testing of the schools and the students.

Every year I am giving some lectures on organization and administration of schools of nursing and of curriculum planning in a course given by the Danish Association of Nurses for supervisors, and it might be helpful to introduce new ideas and principles as a stimulating factor.

In Denmark new requirements for the schools of nursing were given by the Registered Nurses Act of May 25th, 1956. Now an evaluation of the schools is approaching. - Since 1950 we have applied the new principles of nursing education in our school of nursing, and we have been able to apply the new requirements in an experimental way by using the unit system in the teaching and study days instead of the theoretical blocs. Now we are in need of better methods of evaluation in order to test the programme of study and to find new and better ways in nursing education. I hope by studying abroad for 3 or 4 months to be able to contribute to an objective evaluation and planning of the future nursing education in this country.

NURSES' BRANCH OF THE ALUMNI ASSOCIATION
OF THE AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT,
BEIRUT, LEBANON.



Dear Friends,

It has been a long time since I left for home at the end of our fund-raising campaign for Nurses' House. Since then, I have been meaning to write to you, but a long illness has prevented me from doing so. Although not yet fully recovered, I am sending you this letter to tell you what we have done to date.

You will be pleased to learn that, after settling expenses, our campaign in the States raised about \$28,000. The land, a beautiful spot on a hill overlooking Beirut and the sea, had already been purchased through local contributions in the Arab countries. After seeking the advice of specialists, the Nurses' House Committee decided to proceed with the setting up of the first stage of "Nurses' House", a small functional unit that can be expanded as more funds become available.

On June 12, 1963, the foundation stone of the building was laid. Under the stone was placed a glass jar containing holy scriptures, the Florence Nightingale Oath, and a letter from the Nurses' Branch of the Alumni Association thanking me for my services to the project, which I appreciated very much. The sketch above shows the first stage of Nurses' House. The building is now well under way, and it is scheduled for completion this summer.

We are of course thrilled at this prospect and want you to know that your encouragement has made possible the attainment of our aim, which is the establishment of this unique service to the nursing profession throughout the area. I would also like to take this opportunity to thank you all again for your very kind help and hospitality during my travels in the States.

Now we have to consider equipping and opening this new center, and we trust that your interest in the project will continue. Any further contribution that you or your friends may wish to make would be greatly appreciated. Please note that checks should be earmarked "Nurses' House Account".

Thank you, and all good wishes to you and your dear families.

Very sincerely,

Sarah S. Shalhoub

March 1964

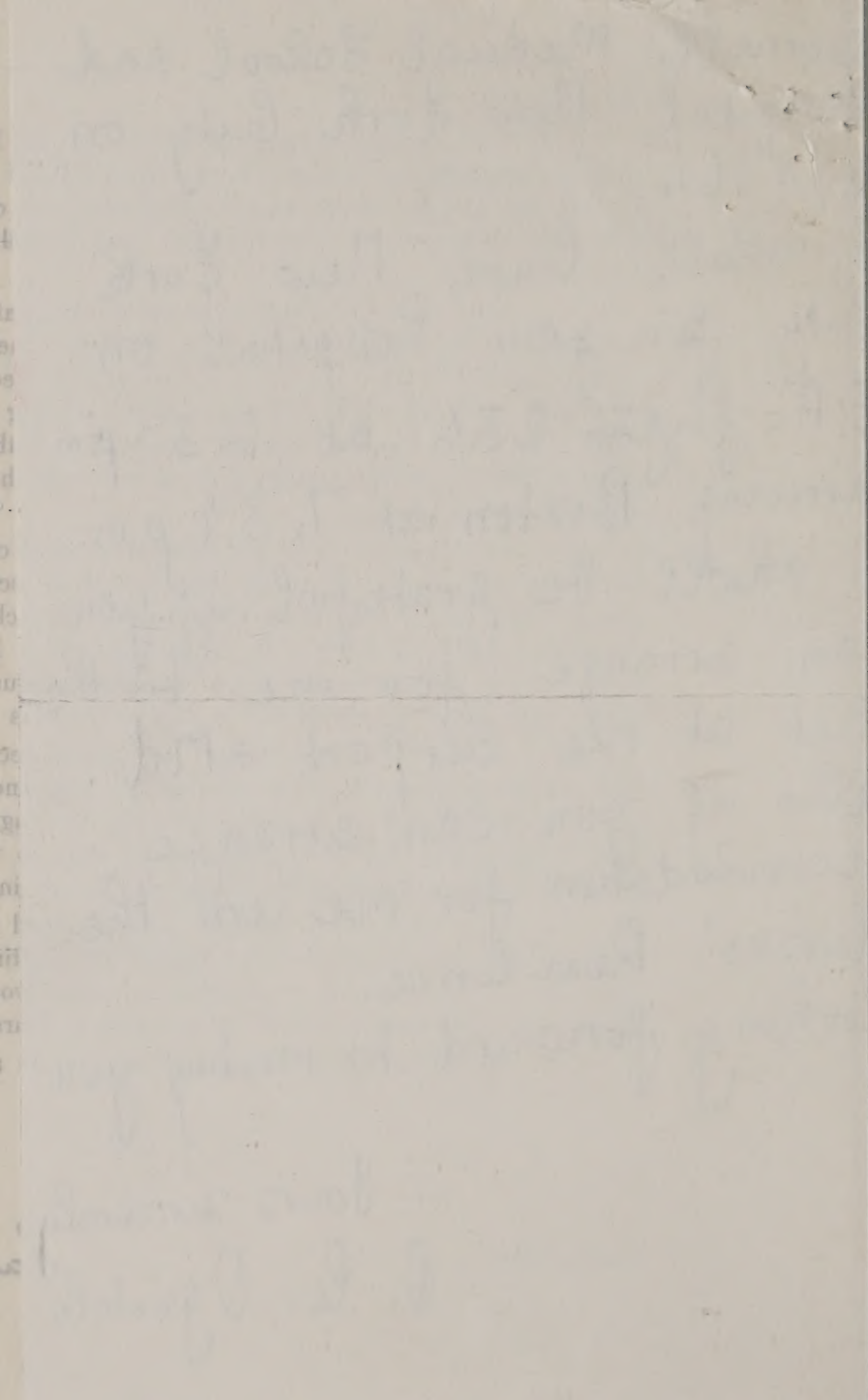
Cornell Medical School and
Hospital New York City on
2/5/64.

I shall leave New York
City for your hospital on
E.A. flight 236 at 6.30 p.m.
arriving Boston at 7.39 p.m.

I shall be grateful if you
can arrange for me to be
met at the airport and
also if you can arrange
accommodation for me in the
Nurses' Residence.

Looking forward to meeting you.

Yours sincerely
O. E. Ogunbiyi



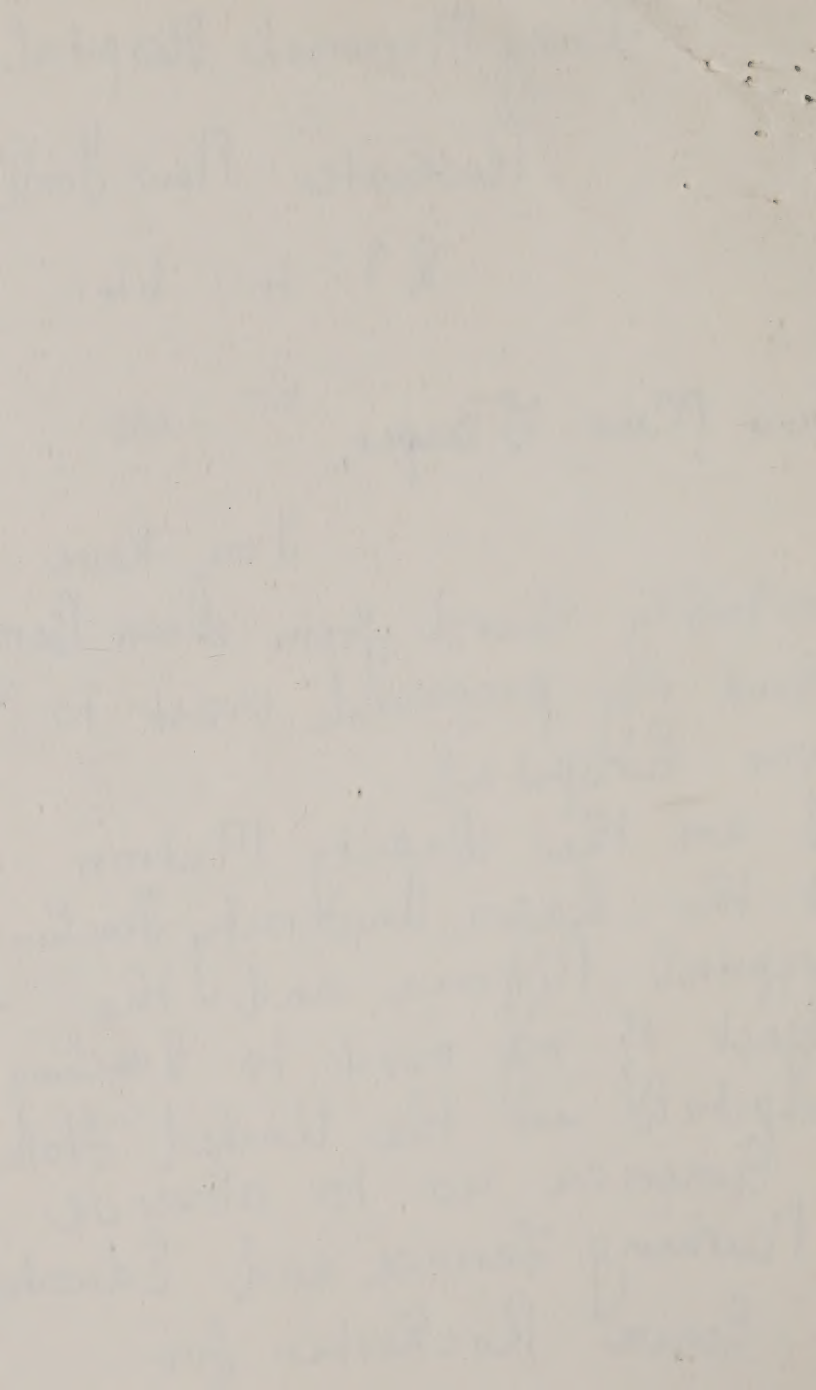
Strong Memorial Hospital
Rochester New York
29: 4: 64.

MAY 1 1964

Dear Miss. Sleeper,

You have
probably heard from Jean Berry
about my proposed visit to
your hospital

I am the Deputy Matron
at the Lagos University Teaching
Hospital Nigeria and the
object of my visit to Teaching
Hospitals in the United States
of America is to observe
Nursing Service and Education
I leave Rochester for



New York Hospital
1320 York Avenue
New York, N.Y.
3:5:64

Dear Mrs. Lepper,

Thank you for
your letter which I received
yesterday.

As the period I shall spend here
is so short it will not be
possible for me to arrive on the
evening of 5/5/64. I am sorry
about this.

I leave New York on 6/5/64
on Flight EA 236 at 6.30 pm
arriving Boston 7.39 p.m.

Please inform Mrs Rackeman so
that she can meet me.

I am scheduled to visit Boston
for 2 weeks commencing 6/5/64 -
20/5/64 inclusive.

Thank you for affording me an

opportunity of coming to your hospital
I am looking forward to meeting
you.

Yours sincerely
O. K. Oguntolu

cc: *Adie*
UNIVERSITY OF LAGOS MEDICAL SCHOOL

PRIVATE MAIL BAG 12003, LAGOS NIGERIA

RECEIVED

MAR 30 1964

G. P. BERRY

Dean:
H. ORISHOJOLAMI THOMAS, M.B., F.R.C.S.

Deputy Dean:

ELIX O. DOSEKUN, M.A., M.D., F.L.S.

Registrar:

A. MACIVER SLOWE, B.A.

CABLES AND TELEGRAMS: UNIMED, YABA, LAGOS
Telephone LAGOS, 45451.

Ref: MSH/P.52

23rd March, 1964

Dr. G.P. Berry, M.D.,
Dean,
Harvard Medical School,
25 Shattuck Street,
Boston, 15, Mass.
U. S. A.

Dear Dean Berry,

Miss O.A. Oguntolu, Deputy Matron of the Lagos University Teaching Hospital, the main associated teaching hospital of this Medical School, has been awarded a Fellowship by the Commonwealth Fund in New York, to visit the United States, Canada and Jamaica for the purpose of observing recent advances in nursing administration, care and education.

I shall be grateful if you can assist her by arranging visits for these purposes to your main associated hospitals. Miss Oguntolu is a lady with several years of nursing experience in many fields. She obtained her basic training in nursing in England. In another year, it is proposed to appoint her the Matron of the Lagos University Teaching Hospital which means that she will have supreme administrative charge of the nursing services of the Hospital.

One of the objects of her trip is to make arrangements for the postgraduate training of the nurses who will be under her charge and this will make it essential for her to meet the Matron or Chief of Nursing in your Hospitals for discussions. I shall be grateful if arrangement can be made for Miss Oguntolu to stay in the Nurses Residence during her visit. She is scheduled to visit Massachusetts General Hospital and Peter Bent Brigham Hospital from the 6th to 20th of May, 1964. While she is with you, Miss Oguntolu is prepared, if required to do so, to give lectures (illustrated by slides) on the development of nursing and nursing education in Nigeria.

May I hope to hear from you soon.

Yours sincerely,

H. Orishojolami Thomas
H. Orishojolami Thomas,
Dean.



DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE

PUBLIC HEALTH SERVICE

WASHINGTON 25, D. C.

BUREAU OF STATE SERVICES

March 12, 1964

Refer to: DN

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing
Massachusetts General Hospital
32 Fruit Street
Boston, Massachusetts

lab MAR 16 1964

Dear Ruth:

This is to confirm the dates and time for visiting Massachusetts General Hospital which we discussed on the telephone.

Mrs. Gretchen Osgood will plan to be there all day Tuesday, April 14, arriving about 9:30 a.m.

I am delighted that you and Miss Lepper will have time to see me the afternoon of Wednesday, the 15th. I will plan to be there about 1:30 p.m. if this time is alright for you. I shall probably fly up from D. C. Wednesday morning and work in Boston the rest of the week.

I am not sure that you have met Mrs. Osgood yet. She came to us from the University of Illinois Clinics and is a senior nurse consultant to our OPD nursing studies. She has been working with several hospitals which are doing studies and is at present visiting others where nursing studies have been done during the past few years. We are particularly interested in learning about changes or plans which may affect nursing or the use of nurses in outpatient departments, ambulatory patient services, and emergency services. We will appreciate any assistance that you and members of your staff can give us.

I look forward to having a chance to learn, from you and Edna, about nursing at MGH and to tell you about directions our program is taking.

Sincerely yours,

Ellwynne

Ellwynne M. Vreeland
Chief
Research and Resources Branch
Division of Nursing

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing
Massachusetts General Hospital
32 Fruit Street
Boston, Massachusetts

Dear Ruth:

~~This is to confirm the dates and time~~
~~General Hospital which we discussed on~~

Mrs. Gretchen Osgood will plan to be there
April 14, arriving about 9:30 a.m.

I am delighted that you and Miss Sawyer
the afternoon of Wednesday, the 15th.
about 1:30 p.m. If this time is alright
fly up from D. C. Wednesday morning
of the week.

I am not sure that you have met Mrs. Osgood
from the University of Illinois Chicago
consultant to our OPD nursing studies.
several hospitals which are doing similar
ing others where nursing studies have been
few years. We are particularly interested
changes or plans which may affect nursing
in outpatient department, ambulatory
emergency services. We will appreciate
and members of your staff can give us.

I look forward to having a chance to talk
about nursing at MGH and to tell you
program is taking.



DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE

PUBLIC HEALTH SERVICE

WASHINGTON, D.C. 20201

BUREAU OF STATE SERVICES

April 23, 1964

REFER TO: DN

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing
Massachusetts General Hospital
32 Fruit Street
Boston, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

Thank you and Miss Lepper very much for briefing me on some of the innovations in nursing services at Massachusetts General Hospital. Thank you, too, for arranging a very helpful visit for Mrs. Osgood to the Outpatient Department.

I am especially grateful to you both for providing the opportunity for me to meet and talk to Miss Diamantis and Mrs. Defenderfer about their specific projects. I was impressed with their interest and enthusiasm as well as with the tangible contributions they are able to make within the ongoing everyday busyness of nursing service--impressed and glad, but not surprised.

Miss Diamantis has had copies of the progress reports on the computer research sent to me which are very helpful. Dr. Baruch, who was at National Institutes of Health on Tuesday, called me to talk about some of the other directions he thinks the study might take and other ways that the computer may serve nursing in the future. He spoke very highly of Miss Diamantis's contribution as a collaborator in the project, and about Miss Lepper's helpfulness in keeping the focus on assistance for nursing management rather than the computer per se, and her staunch support throughout the difficult fumbling stages of the project. I hope that there may be an opportunity in the fall for a member of our nursing consultant staff who is interested in computer research and programmed instruction to spend some time with members of the project team at Massachusetts General Hospital and Cambridge.

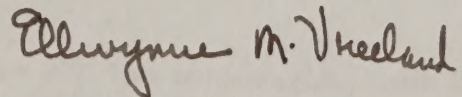
Mrs. Defenderfer showed me the new medicine carts, and the simplified system of medication recording, and told me something about other methodsimprovement projects including the modifications in the system of forecasting staffing. I'm glad to know that she is preparing to publish some articles about some of her work.

I had a chance to talk briefly and informally to Miss Corbett about the "elite corps" idea. It is interesting that plans to develop and use nurse clinicians in special areas is catching on in so many places now. Your approach would make an interesting experiment. Have you

by any chance seen Laura Simms' dissertation from Teachers College on the hospital staff nurse? It is a very interesting one. She also reported on the experiment with the clinician staff nurse at New York Hospital during the NLN's institute "Blueprint for Action." A few members of our staff who attended were impressed by the amount of discussion (favorable) her paper aroused. Some physicians (and some nurses) everywhere seem to have a hard time accepting the idea of departure from traditional "nursing." This was true at Cornell, too. I suspect that in the near future we will see this idea catching on everywhere, and the demand for this kind of professional nursing practice considered ordinary rather than exceptional.

Thank you again for making my brief visit such a profitable one.

Sincerely yours,

A handwritten signature in dark ink, reading "Ellwynne M. Vreeland". The script is cursive and fluid, with the first name being the most prominent.

Ellwynne M. Vreeland
Chief
Research and Resources Branch
Division of Nursing

April 23, 1964

Miss Ellwynne M. Vreeland
Chief
Research and Resources Branch
Division of Nursing
Department of Health, Education, and Welfare
Public Health Service
Washington, D. C. 20201

Dear Miss Vreeland:

Thank you very much for all the encouraging news in your letter. We do keep trying to move, and do have some very good people to work on all the problems - at least on most all.

The thing we don't seem to do is write. I regret that we have no one who is really interested in writing, because I think at times we have some things worth writing about. Perhaps we can improve in this respect.

I felt rather troubled about the way I left you, and Miss Leeper too. This Seminar that we have been taking on Creative Administration at Boston University had changed its date, so that when the day was reserved for you we had no class. I felt as if I ran off very abruptly without giving you a chance to finish your discussion with us, or for us to talk with you as we had hoped to do. I do hope this will not prevent your coming again.

Let us know when you want someone to come up to talk with or observe with the computer group. We think it has real possibilities.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BF

Miss Elwynne M. Vreeland

Chief

Research and Resources Branch

Division of Nursing

Department of Health, Education,

Public Health Service

Washington, D. C. 20201

Dear Miss Vreeland:

Thank you very much for
your letter. We do keep trying
good people to work on all the pr

The thing we don't seem
that we have no one who is really
I think at times we have some thing
we can improve in this respect.

I felt rather troubled
leaper too. This seminar that we
Administration at Boston University
when the day was reserved for you
I ran off very abruptly without
discussion with us, or for us to
I do hope this will not prevent yo

Let us know when you want
with or observe with the computer
possibilities.

Sincerely

John S.
Director
and Mr.

RS:DP

3-13428

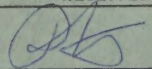
PATIENT'S RECEIPT

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL

RECEIVED FROM

FOR

Parkerfield Institute
observers charges of Dr. Zdzien - Sam

PATIENT UNIT NO.		DATE RECEIVED		ADM. DATE	
		5/14/64			
AMOUNT		HOSPITAL CODE	CASH DISTRIBUTION		
10 -			Q.L.	ACCOUNT	COST CENTER
			4	69320	6570-7
CASH	CHECK	BANK TRANSACTION NO.		RECEIVED BY	
	✓ 1-2				

UNIT NO.	DATE	DESCRIPTION	DISTRIBUTION	AMOUNT	RECEIPT NO.	ADM. DATE	SERVICE CODE	HOSP.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80								

13458

ASSACINATED

NEPAL HOSPITAL

THE ROCKEFELLER FOUNDATION

111 WEST 50TH STREET NEW YORK 20

TO

Massachusetts General Hospital
Dr. Ruth Sleeper
Director
School of Nursing
Boston 14, Massachusetts

VOUCHER No.

6404799

DATE May 6, 1964

THE CHECK ENCLOSED IS TENDERED IN FULL PAYMENT OF THE FOLLOWING:

Payment of observation charges of Dr. Zdzisław Suwajka from April 30- May 1, 1964,
per Miss Arnold's approval. \$10.00

Curriculum vitae

Name: Dr. Zdzisław Suwala

Present official address: *Director, Dep. Średnich Szkół Medycznych
Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej
Miodowa 15
Warszawa 40
Poland

Date of birth: September 24, 1925

Place of birth: Łódź, Poland

Professional Training: Medical Academy, Warszawa: Physician 1953
II degree specialization: Epidemiology 1954
I degree specialization: Medical Diseases 1962

Experience: Polish Hygiene Institute, Communal Hygiene Department, Medical Academy, Settlements Hygiene Department:
Assistant 1953-1958
Adjunct 1958-1962
Lecturer 1962

Present Position: 1. *Director, Middle Medical Schools
Department
Ministry of Health & Social Welfare
Warsaw, Poland

2. Medical Officer
Communal Health Division
Medical Academy
Warsaw

October 1965

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
SCHOOL OF NURSING

3 days *Miss Sleeper*
only

TENTATIVE PROGRAM FOR SISTER BENEDICTE RAMSING,
DIRECTOR OF NURSING AT ST. JOSEPH'S HOSPITAL IN COPENHAGEN, DENMARK

MONDAY, MAY 4

8:30 - 9:00	Meet with Miss Sleeper	Miss Sleeper White 1	✓
9:00 - 10:00	The Coordinated Program with Radcliffe College	Miss Perkins Thayer 1	
10:00 - 12:00	Selection and Admission of Students	Miss Koutroulis Thayer 1	
12:00 - 1:00	Lunch		
1:00 - 2:30	Faculty Organization Curriculum Planning	Miss Petzold Thayer	
2:30 - 4:00	The Alternate Program	Miss Norton Walcott 1	

Tuesday, May 5

8:30 - 10:00	First Year Nursing (Include testing and rotation plans.)	Miss Green and Miss Brady Walcott 1	✓
10:00 - 11:15	The Physical Biological and Social Services (Include testing)	Mrs. Ellis Mrs. Pitt Mrs. Weaver (Walcott 1)	
11:05 - 12:15	Lunch		
12:15 - 1:00	Anatomy and Physiology	Miss Gibbons Walcott 1	
1:00 - 2:00	Philosophy and Objectives of the School of Nursing; types of Programs	Miss Sleeper White 1	
2:00 - 3:00	Student Presentations: Oral Care Studies	Vincent 2	
3:00 - 4:00	Planning experience and Teaching in the Clinical Area (First Year)	Miss Ellsworth	
4:30 - ?	Barbecue sponsored by Freshman Class		

TENTATIVE SCHEDULE FOR SISTER BENEDICTE RAMSING (Cont'd.)

2.

WEDNESDAY, MAY 6

8:30 - 10:30	Second Year Experience	Miss Hardeman Miss Hallfors Miss Grady Thayer 2
11:00 - 12:00	Evaluation of Students	Miss Hardeman Thayer 1
12:00 - 1:00	Lunch	
1:00 - 3:00	The Senior Program	Miss Hardeman Miss Cahill Mrs. Calogiro Miss Craig Thayer 2
3:00 - 4:00	Summary	Miss Sleeper White 1



Thank You
Mrs. Sleeper

We have had a
wonderful and pleasant
day. Thank you
very much for your
thoughtfulness.



Mrs. Sleeper

This is coming your way
Just to say
"Thanks a lot"
For the added enjoyment
Your thoughtfulness
brought!

Etsuko Inoue.
Tashiko Sugiyama

THE MONTREAL GENERAL HOSPITAL

MONTREAL 25. QUE.

JUL 20 1964

TELEPHONE
WE. 7-6011

July 17th, 1964

NURSING OFFICE

Miss Ruth Sleeper, R.N.,
Director of the School of Nursing
and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Massachusetts, U.S.A.

Dear Miss Sleeper,

Thank you for your letter of July 14th addressed to
Mrs. A. Isobel MacLeod, Director of Nursing, which has been given to
me for acknowledgment.

I am most interested to note and I quote: - "that the
person who works with transcripts for the graduates is a member of the
secretarial staff" in your office. This is the set-up that Mrs. MacLeod
and I are most anxious to learn about.

Thank you for your kind invitation to visit your office,
and please be assured that I will write you in advance for an appointment.

I note that you do not take visitors for day periods or
longer during the summer time and we quite understand and appreciate this
policy. However, it is more a matter of conference with the secretary and
with the Assistant Director of the School of Nursing or yourself. I'll be
happy with whatever arrangements you are able to make at the time.

It is always so helpful to learn how others solve their
problems and one returns encouraged with the help received.

I'll write you later about the definite date of my arrival.

Yours sincerely,

Bernice C. Underhill

Bernice C. Underhill.

BCU:d

UNIVERSITY COLLEGE HOSPITAL

IBADAN, NIGERIA

Chairman: CHIEF THE HONOURABLE SIR KOFO ABAYOMI,
P.C., M.D., LL.D., D.O.M.S., F.R.S.A.

House Governor: GERARD PARKER, O.B.E., F.H.A.

Cables:
Teachos,
IBADAN

AUG 18 1964

Matron's Office,

11th August, 1964.

KAP/YIA

Miss R. Sleeper, R.N.,
Director of the School of Nursing and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston, 14,
U.S.A.

Dear Miss Sleeper,

I was delighted to receive your letter of 5th August, 1964, introducing Mrs. Anna Taylor Howard who is coming out to direct our new Post-Basic College of Nursing at our University here. I shall definitely give Mrs. Howard every assistance in getting her acquainted with our way of life, etc.

We ourselves are so much looking forward to this new Post Basic College that I am sure everyone of us will help those who are coming out to build it up successfully. Mrs. Howard and three others are expected in Ibadan towards the end of the month according to the World Health Organisation information. I also understand that they are now spending some time in the United Kingdom to get them acquainted with the British pattern which is really what we are used to in Nigeria.

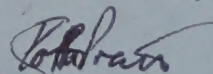
It is also very exciting for the profession, and although it is hard work for all the changes taking place, we feel it is well worth it.

Thank you so much for giving me news of the Bell Ringers. I often look back to that Christmas, and hope that one day I might be back to enjoy the melodious music of the Bell Ringers.

Please extend my good wishes to my many friends and let them know that I often think of them.

With warm personal greetings,

Yours sincerely,



↑
To open cut here

THE MONTREAL GENERAL HOSPITAL

MONTREAL 25, QUE.

SEP 18 1964

TELEPHONE
WE. 7-6011

September 17, 1964

Miss Ruth Sleeper, R.N.,
Director of the School of Nursing
and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Massachusetts, U.S.A.,

Dear Miss Sleeper,

My vacation was postponed and I
now find it will be possible for me to go to
Boston on any one of the following days, October 4th,
15th, 16th or October 20th or 21st of the following
week.

I am sorry it has been so long since Mrs
A. Isabel MacLeod, Director of Nursing, made the
request for me to spend some time with the
person who works with transcripts, for
the graduate nurses, in your office, but
I am looking forward to my visit.

Last time you suggested a conference
with the secretary and with the Assistant
Director of the School of Nursing or yourself.

THE MONTREAL GENERAL HOSPITAL

MONTREAL 25. QUE.

TELEPHONE
WE. 7-6011

I'll be pleased with whatever arrangements
you are able to make.

Yours sincerely,
Bernice C. Underhill

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
NURSING SERVICE

Program for Visitor
Miss Lorraine Pelgrave, Australia
October 5, 1964

Monday, September 28, 1964

Miss Bernice C. Underhill
The Montreal General Hospital
9:00 - 11:00 Conference Miss Lepper
Montreal 25, Quebec
Canada
11:00 - 12:30 Conference Mrs. Defenderfer
Dear Miss Underhill:
12:30 - 1:30 Luncheon

I am sorry to have been so long in writing to you, but
1:30 - 2:30 at the time your letter arrived I was away at Board Meetings.

2:40 - 4:00 The only day I could see you would be October 15, in
the morning and early afternoon. Will you plan to arrive at
10 o'clock. I have made arrangements for you to see the
Associate Director of Nursing Service also, and the secretary
9:00 - 10:00 who processes the transcripts.

11:00 - 12:00 Dispatch Service Sincerely yours, Mr. Katzer

12:00 - 12:40 Luncheon

12:50 - 4:00 Clinics Ruth Sleeper, R.N. Miss Farrissey
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

Wednesday, September 30

9:00 - 9:50 Volunteer Program Miss Wolf
10:00 - 1:00 Nursing Service Administrative Conf. Miss Sleeper's Suite
1:00 - 2:00 Luncheon
2:00 - 4:00 Central Supply Room Mr. Willis

October 2, 1904

Miss Service C. Underhill
The Montreal General Hospital
Montreal 25, Quebec
Canada

Dear Miss Underhill:

I am sorry to have been so long in writing to you, but
at the time your letter arrived I was away at Board Meetings.

The only day I could see you would be October 15, in
the morning and early afternoon. Will you plan to arrive at
ten o'clock. I have made arrangements for you to see the
Associate Director of Nursing Service also, and the secretary
who processes the transcripts.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BP

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
NURSING SERVICE

Program for Visitor
Miss Lorraine Pelgrave, Australia

Monday, September 28, 1964

9:00 - 11:00	Conference	Miss Lepper
11:00 - 12:30	Conference	Mrs. Defenderfer
12:30 - 1:30	Luncheon	
1:30 - 2:30	Conference	Miss Sleeper
2:40 - 4:00	Staff Education Program	Miss Tapper

Tuesday, September 29

9:00 - 10:50	Observation, Intensive Care	Bulfinch 3
11:00 - 12:00	Dispatch Service	Mr. Katzer
12:00 - 12:40	Luncheon	
12:50 - 4:00	Clinics	Miss Farrisey

Wednesday, September 30

9:00 - 9:50	Volunteer Program	Miss Wolf
10:00 - 1:00	Nursing Service Administrative Conf.	Miss Sleeper's Suite
1:00 - 2:00	Luncheon	
2:00 - 4:00	Central Supply Room	Mr. Willis

INVESTIGATIVE SERVICE HOSPITAL

Program for Visitor
This includes the following:

Monday, September 22, 1953		
9:00 - 11:00	Conference	Miss Jones
11:00 - 12:30	Conference	Mr. DeLong
12:30 - 1:30	Lunch	
1:30 - 2:30	Conference	Miss Jones
2:30 - 4:00	Visit Research Program	Miss Jones
Tuesday, September 23		
9:00 - 10:30	Conference, Research & Case	Mr. Jones
11:00 - 12:00	Diagnosis & Review	Mr. Jones
12:00 - 12:45	Lunch	
1:30 - 4:00	Clinical	Miss Jones
Wednesday, September 24		
9:00 - 9:30	Visit Program	Miss Jones
10:00 - 1:00	Visit Service Administration, Case, Miss Jones	Miss Jones
1:00 - 2:00	Lunch	
2:00 - 4:00	Visit Supply Room	Mr. Jones

Program for Lorraine Pelgrave
Page 2

Thursday, October 1

9:00 - 10:50	Conference	Miss Lepper
11:00 - 12:30		
12:30 - 1:30	Luncheon	
1:30 - 2:30	Conference with Volunteer Director, Students and Miss Lepper	Miss Lepper's office
2:30 - 4:00		

Thursday, October 1

9:00 - 10:30

Conference

Miss Taylor

11:00 - 12:30

12:30 - 1:30

Lunch

1:30 - 2:30

Conference with Volunteer
Director, Students and Miss
Taylor

Miss Taylor's office

2:30 - 4:00

Miss Inga Hassellöf
St Göran Hospital
Stockholm

Miss Edna Lepper
Associate Directress of Nurses
Massachusetts General Hospital
Fruit Street
Boston, Massachusetts 02114
USA

*Mr. Cotter called
and I told him
to have them
come to*

Stockholm, October 2, 1964

9 am - Central N. Office

Dear Miss Lepper:

A colleague of mine, Miss Lisbeth Rydin of the thoracic clinic of the Karolinska Hospital in Stockholm, and I are planning a visit to USA.

During our visit to your country we would very much like to visit Massachusetts General Hospital and according to our itinerary we plan to be in Boston during the two days of October 14 and 15.

Through the Ethicon company in Stockholm we have contact with Mr. Robert F. Cotter, Divisional Manager of Ethicon Inc. at their office in Boston and we understand that Mr. Cotter will be kind enough to help us visit you at the above mentioned date.

For your information I like to mention that I am the Operating Room Supervisor at the St. Göran Hospital in Stockholm and Miss Rydin is the Operating Room Supervisor at the thoracic clinic of the Karolinska Hospital. Our chiefs are respectively - Associate Professor Dr. Oscar Schubert and Professor Clarence Crafoord.

Drs. Schubert and Crafoord have visited your hospital on several occasions and it is with high expectation we look forward to visit your hospital.

Since we expect to depart for New York already on Monday, October 5, we cannot expect to receive a written communication from you in return, so I am afraid that we will just suddenly show up in your hospital on the above mentioned date. Both Miss Rydin and I look very much forward to meeting you.

Sincerely yours,

Inga Hassellöf

THE MONTREAL GENERAL HOSPITAL

MONTREAL 25. QUE.

*ms Wright
to you too
ps.*

TELEPHONE
WE. 7-6011

NURSING OFFICE

October 27th, 1964

Miss Ruth Sleeper, R.N.,
Director of the School of Nursing
and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Fruit Street,
Boston 14, Mass., U.S.A.

Dear Miss Sleeper,

Thank you so much for your help and co-operation during my recent visit to your hospital. Your answers to my questions will be most helpful.

Mrs. Wright gave me samples of her work, done on the special machine (dry). This is the machine that our staff have been discussing for some time now. The set-up of the note-books for transcripts and references is another forward step for me.

I enjoyed meeting the members of your staff and having lunch with them.

You'll be interested to know that on my return I found a nice thank-you note from one of our graduates, telling me she is now registered in Massachusetts and thanking me for my help.

Again many thanks for lunch and all good wishes to you and your staff.

Yours sincerely,

Bernice C. Underhill
Bernice C. Underhill.

BCU:d

